

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art**

Band (Jahr): **66 (1979)**

Heft 27-28: **Heim + Heimat = Logis + patrie**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Für und gegen das "Liebäugeln"**

Im Dezember 1974 hatte Verena Huber in einer "Wohnen"-Sondernummer von *werk/oeuvre* u. a. die Frage aufgeworfen, ob man "wohnen lernen" könne. Im Hinblick auf das vorliegende Heft hat sie, als Gastredaktorin des ersten Teils dieser Nummer, diese Frage einigen Mitarbeitern unterbreitet; die Antworten liegen hier vor. Diesen Antworten schliessen sich aber weitere Fragen an: etwa die, wer den eigentlich, in Wohnfragen, der Fachmann sei, und wer der Laie, und woran es wohl liegen könnte, dass sich so manch ein "moderner Mensch" (um ein Stichwort zu zitieren, das Staub angesetzt hat) in seinen vier Wänden als gemütlicher Eklektizist entpuppt. Da es sich dabei um Fragen handelt, die nicht nur das Wohnen betreffen, sondern die Gestaltung der Umwelt insgesamt, haben wir den Bogen weit gespannt: vom Wohnen zum "Landi-Stil".

Mit dem Stichwort "Landi-Stil" wollen wir an zwei vorausgegangene Hefte anknüpfen. Die Schweizer Dreissigerjahre haben wir Ende 1978 schon ein erstes Mal unter die Lupe genommen ("Unterbrochene Stadt" Nr. 23/24). Schon damals war, am Rande von "Regionalismus" die Rede und von Architektur, die mit dem geschichtlichen Erbe - oder gar mit dem "Publikumsgeschmack" liebäugelt.

Dass das, was man früher als "Liebäugeln" kennzeichnete, heute besonders akut ist, zeigt unter anderem die Tatsache, dass das von Fritz Schwarz und Regula Bonomo vorbereitete "Dorf"-Heft von *werk/archithese* (Nr. 21/22) so rasch vergriffen war, und dass es so vehemente Reaktionen auslöste. Wir freuen uns auch diesmal auf das Echo, und werden es in unseren Spalten auch zu Wort kommen lassen.

S. v. M.

**Pour ou contre les "charmes du passé"**

En décembre 1974, dans le cadre d'un numéro de *werk/oeuvre* consacré aux problèmes de l'architecture d'intérieur, Verena Huber avait posé la question - entre autres - s'il était possible "d'apprendre à habiter". C'est cette question qu'elle a soumise à quelques collaborateurs de *werk/archithese* en vue de ce numéro-ci, dont elle a préparé la première partie; en voici les réponses.

Mais ces réponses amènent d'autres questions, parmi lesquelles celle de savoir si, en fin de compte, c'est le "spécialiste" ou l'utilisateur qui il faudrait consulter en matière de logement, et, encore, la question de savoir pour quelle raison tant d'"hommes modernes" (pour employer un concept légèrement désuet) révèlent, dans leurs quatre murs, des penchants marqués pour l'éclecticisme. Ces questions ne touchent pas seulement au domaine de l'architecture d'intérieur, mais, de manière plus générale, à l'environnement, et il est apparu révélateur d'établir un lieu entre le "logis" et le "Landi-Stil" ("Landi" = Exposition Nationale Suisse, 1939).

Ce terme de "Landi-Stil" est déjà apparu à deux reprises dans des numéros antérieurs. L'architecture suisse des années trente avait été le thème du No. 23/24 de notre revue ("La Ville interrompue"). C'est alors déjà que s'était posée la question du "régionalisme" et d'une architecture qui n'est pas insensible aux "charmes du passé". Quant au No. 21/22, ("Dorf - Village"), préparé par Fritz Schwarz et Regula Bonomo, il a été si rapidement épuisé et a suscité des réactions si violentes, que l'actualité de ce phénomène n'en est que plus évidente. Nous nous attendons donc, une fois de plus, à un vif écho, auquel nous donnerons toute sa place dans nos pages.

S. v. M.

**Unsere Mitarbeiter**

*Peter Degen*, \* 1945, Dipl. Ing. ETH SIA. Architekturstudium an der ETH-Z, Diplomabschluss mit Vertiefungsrichtung Planung. Wissenschaftlicher Mitarbeiter des Institutes für Geschichte und Theorie der Architektur an der ETH-Z (Hans Schmidt-Archiv) und Mitinhaber der ARGOS Architektur, Städtebau, Entwicklungsplanung, Basel/Berlin.

*Colin Glennie*, \* 1930 in London, Architekt. Studium der Architektur an der Architectural Association School in London; seit 1960 in der Schweiz; seit 1966 selbständiges Architekturbüro in Zürich.

*Verena Huber*, \* 1938 in Basel. Innenarchitektin VSI SWB. Selbständiges Büro seit 1967 in Zürich; Betreuung der «Dokumentation Wohnen» (zusammen mit Bruno Müller-Hiestand). Verschiedene Publikationen im Rahmen der schweizerischen Wohnbauforschung; Redaktionsmitarbeiterin von *Werk* und *md*; seit 1978 Präsidentin der Internationalen Föderation der Innenarchitekten.

*Eva Korazija*, \* 1941 in Graz, lic. phil., Kunsthistorikerin. Lizenziatsarbeit *Eduard Gubler 1916-1918. Ein Beitrag zum Expressionismus in Zürich*. Mitarbeiterin in der Redaktion *werk·archithese* und am *Tages Anzeiger*.

*Ulrike Jehle-Schulte Strathaus*, \* 1944 in Lörrach. Dr. phil., Kunsthistorikerin. Assistentin am Institut für Geschichte und Theorie der Architektur an der ETH-Z. Leiterin des Archivs für moderne Schweizer Architektur. *Bauten im 20. Jahrhundert* (Basel 1977). Mitarbeit am Architekturteil der Propyläen Kunstgeschichte *Kunst der Gegenwart* (Berlin 1978).

*Mirjana Kolopp*, \* 1952 à Belgrade, architecte EPF-L. Actuellement assistante à l'atelier d'architecture du Prof. F. Füg à l'EPF-L et collaboratrice d'un bureau d'architecture et d'urbanisme. S'intéresse particulièrement aux problèmes de l'habitat dans le Tiers-Monde.

*Pierre von Meiss*, \* 1938; a fait ses études en architecture à l'Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne (1958-1962); activité de recherche dans le domaine de l'industrialisation de la construction avec Jean Duret (1964-1967); professeur invité à Cornell University U.S.A.; dès 1970 professeur au Département d'architecture de l'EPF-L; 1977 réalisation d'un laboratoire de simulation architecturale à échelle grandeur à l'EPF-L.

*Joachim Petsch*, \* 1939. Dr. phil., Architekturhistoriker; Akad. Oberat am Kunsthistorischen Institut der Ruhruniversität Bochum. Forschungsgebiete: Architektur im Drit-

Fortsetzung Seite 77

## In this issue

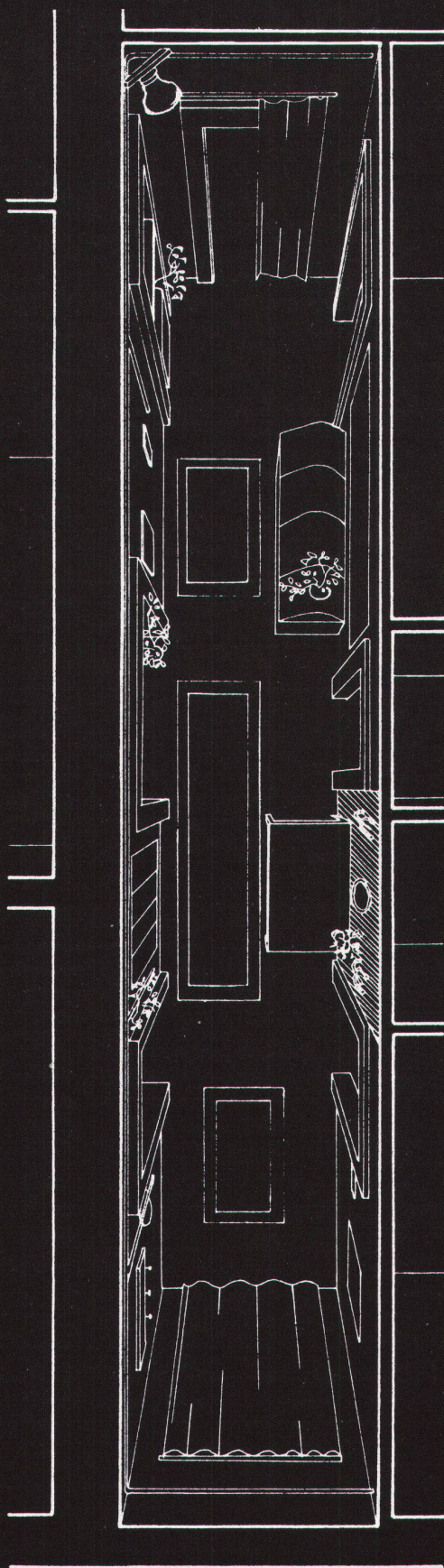
In an editorial to this issue, *Colin Glennie*, Zurich, refers to the present discussion of popular life-styles and vernacular building-forms as sources of inspiration for new design concepts, especially in the field of housing (cf. *w+a* 21-22, "Dorf"):

"*Werk·archithese's* 'Dorf'-number makes it more than clear, that an attempted return to an undefined vernacular is very much the 'in thing' at the moment, and seems to be scoring points all round. The Village St. George ist seen gallantly slaughtering the deadly Dragon Rightangle, a wretched and despised monster, which has been threatening our maidens-in-distress, and generally ravaging the countryside too long.

A major problem with this edifying picture is that, on close inspection, St. George's chosen weapon seems hardly the right one for the job, better suited to an operette than to real life, more sentimental than dangerous. We are being invited not to a behaeding but to a fancy-dress ball.

For, whether we like it or not, a vernacular in terms of a valid, living building form, no longer exists. In most of Europe it, or rather they, were submerged under the flood of massive industrialization and often brutal, political centralization. (...) *Seldwyla* with its smart overlay of *Costa Smeralda* and *Hollywood-Mexican* (which today passes muster everywhere for *Mediterranean*), shows best how little respect is actually being payed to the real nature of vernacular. (...)

In a first part of this issue, *Verena Huber*, interior designer, Zurich – our guest-editor – has assembled a series of ethnological and sociological studies on contemporary life-sty-



les. *Eva Korazija* analyses the themes and motives in the advertising of an important Swiss furniture store (*Möbel Pfister*); Prof. Peter von Meiss (ETH-Lausanne) documents new principles of teaching interior design at a school of architecture, based on a direct contact with potential clients and their tastes and life-styles.

*Mirjana Kolopp*, Lausanne, then discusses alternative, self-help housing concepts as a means of ideological subversion of established middle-class standards in housing and dwelling. Finally, a detailed analysis of the dwellings of three well known Swiss "personalities" (an actor and comedian, a surrealist painter and a diplomate) by *Hannes Sturzenegger* documents the criteria and characteristics of Swiss upper-middle-class life-styles, both in their extremely bohemian and highly elegant variations.

The second part of this issue, entitled "Landi-Stil?" continues the documentation and critical discussion of Swiss architecture in the Thirties, which has been inaugurated in a recent issue of our magazine (*werk·archithese* 23-24, "Unterbrochene Stadt"). *S. von Moos* wonders, whether not the interest in vernacular architecture, as it was documented in the Swiss National Exhibition of 1939 ("Landi") is capable of teaching a lesson in the context of the contemporary obsession of neo-vernacular architecture – despite its "modern" (as oposed to post-modern) outlook. *Ulrike Jehle-Schulte Strathaus* and *Peter Degen* discuss significant examples of housing projects from the Swiss Thirties. Finally *Bernhard Wiebel* offers an analysis of Hans Ernis 100m-long "Landi"-fresco: "Switzerland Holiday Resort of the peoples", no doubt one of the outstanding documents of Swiss art in the Thirties.

# Briefe

## «... und wenn P.M. doch recht gehabt hätte?»

Betrifft w.a 23–24 «Schweizer Architektur 1930–40», S. 4 ff.: S. von Moos, «Vor Gebrauch schütteln»

... es ist nett, dass Sie die Möglichkeit in Betracht ziehen, dass ich vor vierzig Jahren recht gehabt haben könnte! – Ich bewundere den Reichtum Ihrer Dokumentation – Sie können doch unmöglich jede Nummer derart durcharbeiten? Und ist der Werkbund,... – nicht mehr dabei? Ich verfolge das *Werk* nämlich nicht – ich habe es seit 1942<sup>1</sup> keine zehn Mal in der Hand gehabt. Und so bin ich über die letzten dreissig Jahre gar nicht im Bild. Höchst interessant – und mir ganz neu – die Nachrichten über die Tätigkeit von Hans Schmidt in Russland. Ich habe H.S. als exemplarisch guten Fusilier in Erinnerung in der letzten Vorkriegs-Rekrutenschule in Luzern, 1914. Er machte damals harmlos-nette Linienschnitte von Beobachtungsposten in Baumwipfeln und dergl. romantischen Situationen ohne alle gesellschafts- oder militärkritischen Akzente. Es wäre eine Dissertation wert, zu erforschen, wieso die Brüder Schmidt Kommunisten



**HANS SCHMIDT**

Ex Libris (Nachlass Hans Schmidt, Institut gta, ETH, Zürich)

wurden! Ihr Vater, der Geologe, war dafür bekannt, dass er seinen Schülern einträgliche Stellen bei Erdölgesellschaften vermitteln konnte. Dann habe ich Hans Schmidt wiedergesehen an der TH München, wo er bei Theodor Fischer studierte, wie ich auch...

Prof. Dr. Peter Meyer, Zürich

<sup>1</sup>Prof. Peter Meyer war 1930–1942 Redaktor des *Werk*.

## Wolkenkratzerbügelkorrektur

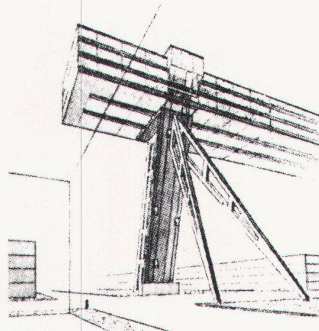
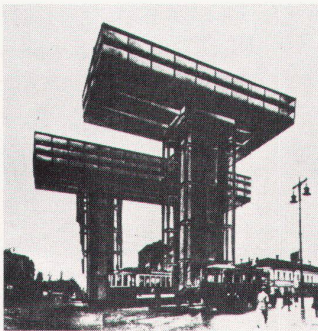
Betrifft w.a 23–24, S. 5: Abbildungsreihe zu «Vor Gebrauch schütteln»

Wer hat denn nun wen in der Mitte der zwanziger Jahre beeinflusst? Der abgebildete Wolkenbügel (werk *archithese* 23–24, Seite 5) ist nicht von El Lisickij, sondern von Mart Stam, 1924. Er gilt als Alternativentwurf zu Lisickijs «Horizontalem Wolkenkratzer» (gorizontal'nyj neboskreb). Stam entwarf einen einfachen rechteckigen Grundriss und zwei gespreizte Stützenpaare, Lisickij einen Grundriss wie

ein rechtwinkliges kleines h und drei Stützsäulen.

1922 reiste er zur Ersten Russischen Kunstausstellung nach Berlin und traf dort den «1 1/2 Kilometer langen» Stam, der im Büro von Max Taut arbeitete. Anschliessend ging es weiter nach Amsterdam. Zwei Jahre später reiste Lisickij zur Kur in die Schweiz. Er wurde am 9.2.1924 auf dem Zürcher Hauptbahnhof

«Wolkenbügel»: Projekt Lissitzky (links) und Projekt Mart Stam, 1924 (rechts)



von Hans Arp und Frau und Mart Stam und Frau abgeholt. «Der Stam macht auch hier Revolution in der Architektur.» In der Schweiz entstanden die Konstruktionszeichnungen zu acht gleichen Hochhäusern aus Glas und Stahl, geplant für die Hauptverkehrsknotenpunkte auf dem ersten Moskauer Ring. Mit wem? Lisickij betonte voller Dank, dass ohne die Mitarbeit von Emil Roth das technische ABC dieser Beiträge zum Bauen nicht entwickelt worden wäre. Also in Zürich und um Zürich herum. Nach langen Querelen wegen «nicht rechtsgültiger Papiere» musste der Sowjet-

russe am 30. April 1925 abreisen. Auch Stam verliess die Schweiz, fuhr über Paris wieder nach Holland. Lisickij hätte gern diesen «tüchtigsten der jungen Architekten» in Moskau gehabt. Und dort kratzt nicht einmal einer der geplanten Bügel an den tief hängenden Regenwolken. Ich verstehe nicht, warum man nicht wenigstens einen nachträglich realisiert. Heute, sei es in Moskau oder anderswo. Die Konstruktionszeichnungen sind vorhanden.

Christian Borngräber, Berlin

Fortsetzung von Seite 3

ten Reich. *Baukunst und Stadtplanung im Dritten Reich* (München 1976).

Urs Schmidt, \* 1940 in Bern, lic. rer. pol., Soziologe. Beteiligt an der Geschäftsleitung der «Stiftung Wohnen und Öffentlichkeit»; verschiedene Publikationen in Zeitschriften.

Hannes Sturzenegger, \* 1933 in Zürich. Dr. phil., Volkskundler. Seine Dissertation *Volkstümlicher Wand-*

*schmuck in Zürcher Familien. Wesen und Funktion* (Bern 1970) ist eine Pionierarbeit über moderne Grossstadtvolkskunde. Seit 1970 Dozent am Kantonalen Oberseminar in Zürich.

Bernhard Wiebel, \* 1950, lic. phil., Kunsthistoriker. Lizentiatsarbeit über das Werk Hans Ernis 1928–48. Mitautor der Ausstellungen *Segantini – Ein verlorenes Paradies* und *Martin Disteli – Fluchend steht das Volk vor seinen Bildern*.

## Inhalt Aktueller Teil

	<i>Briefe</i>	77
	<i>Magazin</i>	85
Hudibras III	Energiegesetze	85
Urs Remund	Ernst Mumenthaler zum Gedenken	85
kz.	Oldtimer Werkbund	86
	<i>Architektur, Städtebau + Design</i>	89
Lisbeth Sachs	Pier Luigi Nervi †	89
Karl Mang	Architekturzeichnungen aus Österreich	89
S. v. M.	Mendelsohns Kino Universum ist zerstört	90
André Corboz	Un moment à la bière	90
Claudia Cattaneo	Poesie und Prosa des Design	91
Luzius Dosch	Sehnsucht nach dem Bauernhaus	92
Joachim Petsch	Rehabilitierung des Dritten Reiches	92
Ulf Jonak	Von der Vorbildlichkeit der Slums	95
	Neue Bücher	95
	<i>Kunst + Medien</i>	100
S. v. M.	In memoriam Carola Giedion-Welcker	100
Alfred Roth	Hans Hildebrandt und sein Kreis	100
kz.	Künstler-Plakat-Aktion	102
Annemarie Burckhardt	Die Documenta findet statt	103
	Neue Ausstellungen	103
	Neues aus der Industrie	105
	Neue Wettbewerbe	106
	Nach Redaktionsschluss	107